



Editorial



Liebe Frauen

«Alles wirkliche Leben ist Begegnung.» Das hat der jüdische Philosoph, Theologe und Bibelübersetzer Martin Buber (1878-1965)

gesagt. Und wie das nach wie vor stimmt! Was wäre unser Leben, aber auch unsere Arbeit als Frauenorganisation ohne Begegnungen, ohne gegenseitiges Wahrnehmen, Wichtignehmen, ohne Respekt voreinander, ohne Gedanken- und Ideenaustausch, ohne Anteilnahme an Leben und Arbeit der andern. An ungezählten Sitzungen, Treffen, Tagungen geht es um Inhalte, Traktanden, Beschlüsse, Informationen – und es geht auch darum, einander zu begegnen, offen, ehrlich, mutig, diszipliniert, fantasievoll, schwesterlich eben. Ich freue mich in diesem Sinn auf alle Begegnungen im Jahr 2006.

*Ursula Angst-Vonwiller,
Präsidentin EFS*

Chères membres

«Toute vie réelle est rencontre». Ce sont les paroles du philosophe, théologien et traducteur juif de la Bible, Martin Buber (1878-1965). Et cela est encore bien vrai aujourd'hui! Que serait notre vie, mais aussi notre travail en tant qu'organisation féminine, sans rencontres, sans perceptibilité et prise en compte de l'importance réciproque, sans respect mutuel, sans échange de réflexions et d'idées. Lors d'innombrables séances, rencontres, journées de réflexion, il s'agit de contenus, d'ordres du jour, de résolutions et d'informations. Il s'agit aussi de se rencontrer avec ouverture, loyauté, courage – donc sororité. Je me réjouis dans ce sens de toutes les rencontres de l'an 2006.

*Ursula Angst-Vonwiller
Présidente FSFP*

«Nous avons besoin de la FSFP»

Rencontre de la FSFP en Suisse romande

De nouvelles situations amènent de nouvelles idées, également à la FSFP. La situation en Suisse romande en est un exemple. Une seule membre du Comité central habite encore en Suisse romande. Les associations de femmes protestantes dans les cantons du Valais, Neuchâtel, Genève, Vaud, Jura et Jura bernois se sont dissoutes au cours de cette dernière décennie. Les Eglises cantonales de Suisse romande continuent de diminuer leurs contributions à cause du manque d'argent. La revue «approches» cherche de toute urgence de nouvelles abonnées. La rencontre annuelle traditionnelle de Vaumarcus a eu lieu en 2005, certainement pour la dernière fois.

Que reste-t-il encore? Des membres individuelles très engagées qui s'impliquent pour les valeurs de la FSFP et qui continuent d'avoir besoin du travail de la FSFP. C'est pourquoi les responsables de la FSFP ont lancé une invita-

tion à une première «rencontre des membres romandes de la FSFP» qui a eu lieu en novembre. Une petite douzaine de personnes se sont rencontrées à Yverdon avec Ursula Angst-Vonwiller, Eva-Maria Fontana-Hübner et Brigitte Monin pour une discussion. Les thèmes étaient les problèmes, les besoins et l'analyse de la situation actuelle. L'offre de formations continues est grande. Les femmes présentes étaient très intéressées par les réseaux, mais pas par des structures associatives ou des questions féminines. Les offres des journées d'études de la FSFP sont prisées, surtout lorsqu'une traduction est proposée. Les prises de position politiques sont très centrales. Lors de l'AD, un temps devrait être prévu pour une rencontre des Romandes. Les femmes veulent inciter personnellement d'autres à venir. L'an prochain à nouveau, une «rencontre des membres romandes» aura lieu.

«Wir brauchen den EFS»

FSFP-Treffen in der Romandie

Neue Gegebenheiten rufen nach neuen Ideen, auch im EFS. Gerade noch ein einziges Mitglied des Zentralvorstandes wohnt in der Romandie. Die Verbände der «femmes protestantes» in den Kantonen Wallis, Neuenburg, Jura, Genf und Waadt haben sich in den letzten 10 Jahren aufgelöst. Aus Geldmangel senken die welschen Kantonalkirchen ihre Beiträge immer weiter. Die Zeitschrift *approches* sucht dringend neue Abonnentinnen. Die traditionelle Tagung in Vaumarcus fand 2005 zum letzten Mal statt.

Was bleibt noch? Sehr engagierte Einzelmitglieder, die für die Werte des EFS eintreten und weiterhin auf die Arbeit des EFS angewiesen sind. Deshalb luden die EFS-Verantwortlichen Mitte November zum ersten

«rencontre des membres romandes de la FSFP» ein. Ein knappes Dutzend traf sich in Yverdon mit Ursula Angst-Vonwiller, Eva-Maria Fontana-Hübner und Brigitte Monin zu einer Aussprache und Analyse der jetzigen Situation. Das Angebot an Weiterbildungen ist gross. Die Frauen sind sehr an Vernetzung interessiert, aber nicht an Verbandsstrukturen oder Frauenfragen. Die Angebote der EFS-Arbeitstage interessieren eher, wenn eine Übersetzung angeboten wird. Die politischen Stellungnahmen sind sehr zentral. An der DV soll Platz sein für Treffen der Romandes. Dafür wollen die Frauen andere persönlich zum Mitkommen animieren. Und nächstes Jahr gibt es wieder ein «rencontre des membres romandes». *ua*



Nadia von Holzen neu in der WGT-Kommission

Seit 1. September betreut Nadia von Holzen, Verantwortliche für das Bildungsprogramm des HEKS in Lausanne, die Stipendien des EFS in der ökumenischen Kommission «Weltgebetstagskollekte».

Nadia von Holzen ist in Lausanne geboren und in Luzern aufgewachsen. Nach ihrem Studium der Pädagogik in Zürich, ergänzt durch zwei Nachdiplomstudien in Entwicklungszusammenarbeit und Evaluation, hat sie sich für die Integration von MigrantInnen engagiert, u.a. bei Caritas und bei der Schweizerischen Flüchtlingshilfe. Daraufhin war sie verantwortlich für die Finanzierung von Gesundheitsprojekten bei Gesundheitsförderung Schweiz.

Willkommen Nadia von Holzen beim EFS!

Depuis le 1er septembre, Nadia von Holzen, responsable du programme Formation de l'EPER, assure la préparation et le suivi des bourses et projets pour la FSFP dans le cadre de la Commission oecuménique «Collecte de la JMP».

Nadia von Holzen est née à Lausanne et a grandi à Lucerne. Elle a fait des études de pédagogie à l'Université de Zurich qu'elle a complétées par des postgrades en développement et en évaluation. Elle s'est installée depuis sept ans en Suisse romande, où elle a travaillé à l'Organisation Suisse d'Aide aux Réfugiés pour l'intégration des réfugiés, et Promotion Santé Suisse dans le cadre de financement de projets de promotion de la santé. Nadia, bienvenue parmi nous à la Fédération suisse des femmes protestantes. *rvb*

Zweite Präsidentinnenkonferenz in Bern

16 Vertreterinnen von 14 Mitgliedorganisationen trafen sich am 11. November letzten Jahres mit den Mitgliedern des Zentralvorstands des EFS zur zweiten Präsidentinnenkonferenz in Bern.

Es ist nicht verwunderlich, dass vor allem die Vertreterinnen der kantonalen Evangelischen Frauenhilfen erschienen sind, hat doch der EFS die Präsidentinnenkonferenz von der Schweizerischen Evangelischen Frauenhilfe SEF übernommen. Aber auch andere Verbandsleitungen schätzen diesen Ort des Austauschs von Erfahrungen, Höhepunkten, Frustrationen und guten Tipps. Einige Probleme sind allen gemeinsam, so die Suche nach Vorstandsmitgliedern und nach neuen Geldquellen, daneben beschäftigt sich jede Organisation mit eigenen Fragen. Die einen Frauenhilfen betreiben Beratungsstellen und überlassen das Kurswesen der Frauenzentrale und in andern Kantonen ist es gerade umgekehrt. Der Cevi macht eine Plakataktion und befasst sich mit seinem christlichen sozialen Auftrag und die EVP-Frauen suchen politisch engagierte Frauen. Der Evangelische Frauenbund Zürich bewegt sich als mittelgrosser Dienstleistungsbetrieb in ganz anderen Sphären als Frauenhilfen in der Diaspora.

Einmal mehr waren die grossen und kantonalen Verbände unter sich. Das ist einerseits gut, sie sind sich auch näher, andererseits wäre es schön, wenn auch einmal Vertreterinnen von Ortsvereinen kämen, und wir sehen könnten, wie gross die Vielfalt unter den EFS-Mitgliederverbänden ist. Die nächste Präsidentinnenkonferenz findet am Freitag, 10. November 2006, statt. Merken Sie sich dieses Datum vor, auch die kleinen Verbände und Ortsvereine sind eingeladen. fo

Deuxième conférence des présidentes à Berne

16 représentantes de 14 organisations membres se sont rencontrées le 11 novembre dernier avec les membres du Comité central de la FSFP pour la deuxième conférence des présidentes à Berne.

Il n'est pas étonnant que ce soient surtout les «Frauenhilfen» cantonales qui étaient représentés, étant donné que la FSFP a repris la conférence des présidentes de la SEF. Mais d'autres directions d'association ont apprécié cet endroit d'échanges d'expérience, de points forts, de frustrations et de bonnes astuces. Quelques problèmes sont communs à toutes, comme la recherche de membres du comité et de nouvelles sources de financement. De plus, chaque organisation s'occupe de questions particulières. Certaines «Frauenhilfen» gèrent des Centres de consultation et remettent le domaine des cours aux Centres femmes et dans d'autres cantons c'est exactement l'inverse. Les UCS entreprennent une action d'affiches et réfléchissent à leur mandat social chrétien. Les femmes du PEV cherchent des femmes engagées politiquement. La Fédération zurichoise des femmes protestantes fonctionne en tant qu'entreprise de services de moyenne à grande importance, dans de toutes autres sphères que les «Frauenhilfen» de la diaspora.

Une fois de plus, les grandes associations cantonales étaient entre elles. Cela est bien d'un côté, elles se sentent aussi plus proches. De l'autre côté, ce serait bien si une fois, des représentantes des associations locales venaient aussi afin que nous puissions avoir un aperçu de la grande diversité des associations membres de la FSFP.

La prochaine conférence des présidentes aura lieu le vendredi 10 novembre 2006. Retenez cette date, les petites organisations et les associations locales sont aussi invitées.

Inhalt . Contenu

FSFP in Yverdon	1
<i>Rencontre de la FSFP à Yverdon</i>	1
2. Präsidentinnenkonferenz	2
<i>Conférence des présidentes</i>	2
Portrait Esther Matthys	3
<i>Portrait d'Esther Matthys</i>	3
Aktuelles	4
<i>Echos</i>	4

«Der EFS ist kämpferischer geworden»

Die Anstellung als Geschäftsführerin des EFS bezeichnet Esther Matthys als «Glücksfall». Nach fast elfjähriger Tätigkeit wird sie im April pensioniert.

«Ich kam als Wiedereinsteigerin», erzählt Esther Matthys. Beim Bewerbungsgespräch konnte die Familienfrau und Mutter dreier Töchter die EFS-Personalverantwortliche von ihren Fähigkeiten so gut überzeugen, dass sie der Konkurrenz vorgezogen wurde. Vielleicht hat ihr das Managen einer grossen Familie dabei geholfen, die unzähligen Fäden, die bei einem Dachverband zusammenlaufen, mit Umsicht und Begeisterung für die Sache, zusammenzuhalten und zu gestalten. «Ich bin gut strukturiert», sagt die Geschäftsführerin. Dazu ist sie ästhetisch anspruchsvoll: «Was nach aussen geht, ist Visitenkarte und muss perfekt sein.» In den elf Jahren, die Esther Matthys im EFS miterlebt hat, sei der Verband selbstbewusster, kämpferischer, risikofreudiger geworden, sagt sie. «Die heutige Verbandsleitung ist stark und wagt es, auch einmal offen auf Gegenkurs zu gehen.» Dies sagt ihr zu. «Die Powerfrauen beim EFS haben mich bestärkt in meiner Biografie und mich ermutigt.»

Die Basis für wichtige Themen zu sensibilisieren, sieht sie als wichtigstes Ziel. So hat die Aufklärungsarbeit des EFS entscheidend mitgewirkt, dass in der Schweiz endlich der Fristenregelung und später der Registrierung von gleichgeschlechtlichen Partnerschaften zugestimmt wurde.

Höhepunkte im Berufsalltag seien die Delegiertenversammlungen. Das ganze Jahr wird für diese gearbeitet, organisiert, diskutiert: «Wenn dann der Zulauf gross, die Reaktionen positiv sind und die Vorbereitungen klappen, ist dies ein tolles Gefühl.» Und sie fügt an: «Ein kontinuierliches Highlight ist die gute Zusammenarbeit auf der Geschäftsstelle mit Myrta Müller, der Buchhalterin, und Regina Schweizer, der Sekretärin.»

Esther Matthys hat schon ein Projekt für die Zeit nach dem EFS: Mit ihrer Partnerin und weiteren Interessierten will sie eine Altershausgemeinschaft gründen: 20 Wohnungen sollen gebaut werden, genossenschaftlich organisiert. «BestYears» heisst das neue Projekt. *he*



«Die Basis für wichtige Themen sensibilisieren»: Esther Matthys, EFS-Geschäftsführerin.

he

«La FSFP est devenue plus combative»

L'engagement en tant que responsable du secrétariat de la FSFP est décrit par Esther Matthys comme un «coup de chance». Après presque onze ans d'activité, elle prendra sa retraite en avril.

«Je suis arrivée en tant que femme sans expérience professionnelle dans ce domaine» raconte Esther Matthys. Lors de l'entretien d'embauche, la femme au foyer et mère de trois filles a si bien réussi à convaincre la responsable du personnel de la FSFP de ses capacités qu'elle a été préférée à ses concurrentes.

Peut-être que la gestion d'une grande famille l'a aidée à tenir ensemble, avec précaution et enthousiasme pour la cause, les innombrables liens qui s'établissent dans une association faitière. «Je suis bien structurée» dit la responsable du secrétariat. De plus, elle est exigeante sur l'esthétique: «Ce qui va à l'extérieur est une carte de visite et doit être parfait».

Pendant les onze ans que Esther Matthys a partagés à la FSFP, l'association est devenue plus consciente de sa valeur, plus combative,

plus prompte à prendre des risques, dit-elle. Cela lui convient. «Les femmes énergiques de la FSFP m'ont renforcée dans ma biographie et m'ont encouragée.»

Comme but le plus important, elle voit la sensibilisation de la base à des thèmes importants. Ainsi le travail d'information de la FSFP a contribué de manière décisive à ce qu'en Suisse le régime du délai, et plus tard le partenariat enregistré entre personnes du même sexe, soient enfin acceptés.

Les points culminants dans le quotidien professionnel sont les Assemblées des déléguées, ajoute-t-elle. On travaille, organise, discute toute l'année pour cela: «Lorsque l'affluence est importante, que les réactions sont positives et que les préparations marchent comme sur des roulettes, cela procure une sensation de bien-être». Et elle ajoute: «Le point lumineux est la bonne collaboration au secrétariat avec Myrta Müller, la comptable et Regina Schweizer, la secrétaire».

Esther Matthys a déjà un projet pour le temps après la FSFP: Avec sa partenaire et d'autres intéressées, elle veut fonder une communauté de maison de vieillesse: 20 appartements seront construites, organisées en coopérative. Le nouveau projet s'appelle «BestYears».

Aktuelles

Ressort Staat

EFS-Vernehmlassung zum Römer Statut: Der EFS-Zentralvorstand begrüsst die vorgesehene Umsetzung im Strafgesetzbuch und im Militärstrafgesetz. Der Geltungsbereich des schweizerischen Strafrechts soll aber nicht durch die Voraussetzung eines engen Bezuges des Täters zur Schweiz eingeschränkt werden. Bei schweren Verbrechen wie Völkermord, Kriegsverbrechen und Verbrechen gegen die Menschlichkeit darf es keine Schlupflöcher geben.

Ausstellung zum Thema Alter

Sechshundsechzig. Eine Ausstellung zum Thema der EFS-DV 2005 mit dem Titel «Alt und grau werden», bis 27. August im Museum Baselland, Liestal. Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag, 10-12; 14-17 Uhr; Samstag/Sonntag, 10-17 Uhr; Tel. 061 925 59 86

Wichtige Daten

29. April: 59. Delegiertenversammlung in Luzern. Thema: «Billig! Billig. Billig? Auf wessen Kosten?» Die Podiumsdiskussion ist öffentlich. Mit Martin Schläpfer, Leiter Wirtschaftspolitik im Migros-Genossenschaftsbund, Monika Stocker, Vorsteherin Sozialdepartement der Stadt Zürich, Christoph Stückelberger, Leiter Institut für Theologie und Ethik des Schweizerischen Evangelischen Kirchenbundes, Erika Trepp, Verantwortliche Gleichstellung Gewerkschaft Unia.

19. Mai: Offener Arbeitstag des Zentralvorstandes. Thema: 9. Vollversammlung des Ökumenischen Rates der Kirchen in Porto Alegre, Brasilien

Echos

Département Etat

Procédure de consultation de la FSFP concernant le Statut de Rome: Le Comité central de la FSFP salue la modification prévue du Code pénal et du Code pénal militaire. Mais le champ d'application du droit pénal suisse ne doit pas être limité à la condition d'un lien étroit du coupable envers la Suisse. Lors de graves délits comme les génocides, les crimes de guerre et les crimes contre l'humanité, il ne doit pas y avoir d'échappatoires.

Exposition sur le thème de l'âge

Soixante-six. Une exposition sur le thème de l'AD de la FSFP 2005 «Vieillir et grisonner», jusqu'au 27 août au Musée de Bâle campagne à Liestal. Heures d'ouvertures: du mardi au vendredi, 10-12 h, 14-17 h, samedi/dimanche, 10-17 h, tél. 061/925 59 86

Dates importantes

29 avril: 59ème Assemblée des déléguées à Lucerne. Thème: «Toujours meilleur marché... aux dépens de qui?» La table ronde est publique. Martin Schläpfer, responsable de la direction «Politique économique» de la Fédération des coopératives Migros, Monika Stocker, cheffe du Département social de la Ville de Zurich, Christoph Stückelberger, directeur de l'Institut de théologie et d'éthique sociale de la FEPS, Erika Trepp, responsable de l'égalité au syndicat Unia.

19 mai: Journée de travail du Comité central. Thème: 9ème Conférence du Conseil oecuménique des Eglises à Porto Alegre, Brésil.

efs.fsfp.info 1.06

Herausgegeben vom Evangelischen Frauenbund der Schweiz / Edité par la Fédération suisse des femmes protestantes Winterthurerstrasse 60 Postfach 2961, 8033 Zürich Tel. 044 363 06 08 geschaeftsstelle@efs.ch secretariat@fsfp.ch www.efs-fsfp.ch

Redaktion / Rédaction: Barbara Helg (he) Pressebüro Index Zypressenstrasse 76, 8003 Zürich barbara.helg@gmx.ch Tel. 044 210 34 45 Traductions: Colette Dufour

Das nächste efs.fsfp.info erscheint im März. Prochaine parution: mars.

Schritte ins Offene

6.05: Fremde Frauen – Fakten, Wahrnehmungen, Vorurteile, Gefühle

Wer ist eigentlich «fremd» in unserer Gesellschaft? Das Heft macht das Fremdsein aus einer geschlechtsspezifischen Perspektive zum Thema. Es nimmt Aspekte der Situation von Ausländerinnen auf, will aber den Blick auch auf unser eigenes Fremdsein lenken. Frauen denken über ihr eigenes Fremdsein und dasjenige der andern nach.

1.06: Zivilcourage – Ethik des Herzens

Nicht wegschauen – handeln! Allenthalben begegnen wir dem Aufruf nach Zivilcourage. Doch worum geht es bei diesem Begriff? Im neuesten Heft wird, neben Beiträgen, die wichtige Ansätze und Ergebnisse aus der Forschung präsentieren, eine Reihe von Frauen porträtiert, die sich durch Zivilcourage ausgezeichnet haben. Ihr Beispiel kann uns Mut geben, bei der nächsten Gelegenheit stärker unserem Herzen zu folgen.

Hefte zu Fr. 9.50 erhältlich bei: Administration «SiO», Schläfli & Maurer AG, Frau A. Eggmann, Seestrasse 42, 3700 Spiez, a.eggmann@schlaefli.ch, Tel 033 650 80 80, oder www.schritte-ins-offene.ch

approches

1.06 : Le Silence

De plus en plus nombreux sont les femmes et les hommes à fuir le brouhaha des foules pour se mettre à l'écart. Ils éprouvent le besoin profond de faire Silence, de se mettre à l'écoute de la Voix du Tout-Autre. Ce numéro, agrémenté de riches témoignages, essaiera de nous faire découvrir l'importance de ce trésor de la vie spirituelle qui peut nous conduire à une dimension beaucoup plus profonde.

A commander à:

Monique Devaux, Quai du haut 12, 2503 Bienne, tél. (le matin) 032 325 78 10. 7 francs.